

## CASO DI POLIS VOS TA SIGUI COMPLICACION PA UN INVESTIGACION TUR BRUHA



**PROME MINISTER A DUNA  
UN DESCRIPCION GENERAL  
DI UNDA E NEGOCIACIONAN  
CU HULANDA TA NA E  
MOMENTONAN AKI**

**ARUBA DEN SITUACION CRITICO  
RICKY HOEK (MEP)  
TA PIDI PUEBLO SACA  
POTRET DI NAN BESTIA**

**MINISTER MADURO  
A REUNI CU E HUNTA  
DI COMISARIO DI  
BANCO CENTRAL**

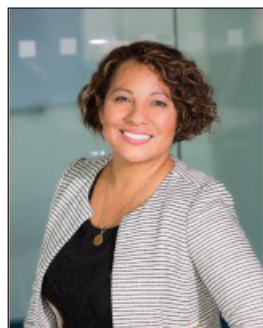


Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

# 600.000,-

sorteo ta awe nochi 7:45 pm



**The #1 Payroll & HRM Software in the Caribbean**



- Easy to Use & Always Accurate
- Complete Integration of HRM & Payroll
- 24/7 Support from Local Specialists
- On-premise or Cloud
- All Types & All Sizes of Companies incl. Government

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)





# Caso di polis Vos ta sigui complica pa un investigacion tur bruha

Den seis luna di tempo, expertonan di Ministerio Publico ainda no a logra di descifra e clave pa habri tres laptop cu a wordo confisca den e caso di e agente policial R. Vos cu ta bolbe mostra un falta di seriedad y responsabilidad di e departamento hudicial aki.

Diahuebs merdia e sospechoso a aparece dilanti Hues di Corte den Prome Instancia den otro intento di representantenan legal di e sospechoso pa e oficial di polis wordo laga den libertad condicional te ora cu e caso bin dilanti.

Seis luna den KIA, sperando riba un proceso cu no tin fin di yega su conclusion caminda entre otro ta sospecha sr Vos di malversacion den ehecucion di su funcion, tambe cu el a tuma regalo pa cierto favor y tambe e ta wordo acusa di labamento di placa.

Tur esaki lo a sosode riba un periodo di casi cinco aña ya cu e delitonan cu e lo a comete, a tuma luga durante di e periodo di 2018 pa 2023 pero analisando loke Fiscal den nomber di Ministerio Publico a trece dilanti, ta bolbe mostra cu ta otro intento pa gara hendenan cu ta traha den medionan di comunicacion.

Tin problema pa drenta den e laptopnan y awor Ministerio kier purba otro sistema y a dicidi cu lo bay interoga cinco persona cu ta traha den e sector periodistico kendenan lo a pidi e sospechoso pa pasa informacion di actividadnan policial, esta suceso, cu ta sosode rond di e isla.

Den pasado caba a yega di condena algun oficial di polis cu lo a presta nan radio di polis na hendenan cu ta traha den medionan di comunicacion y awor a bay tras di e oficial di polis Vos, kende lo a tuma placa pa yuda e periodistanan cu a solicita esaki.

## PERDEMENTO TEMPO

Diahuebs Ministerio Publico pa medio di su fiscal a informa Corte cu a logra pone man riba tres laptop di cual uno a ser manda Corsou pa asina saca posibel informacion for di e aparatonan aki cu lo por sirbi como prueba contra di e acusado.

Ta informacion cu Ministerio Publico lo kier uza pa asina confronta e cinco periodistanan cu nan ta sospecha di a wordo yuda pa e oficial di polis Vos pero cu e proceso ta tumando mucho tempo y ta intencion di Ministerio Publico di invita e cinco periodistanan y confronta e grupo aki cu



loke tin riba mesa contra polis Vos na e momentonan aki.

AWEMainta por a compronde cu aki ta trata di medionan cu principalmente ta cubri sucesonan riba caya manera accidente, entrada hudicial of cualkier otro situacion cu presenta cu tin di haber cu husticia.

Abogado de Sousa kende a representa polis Vos a haci un apelacion na Hues pa laga su cliente bay liber mirando cuanto tempo ta pasando sin cu tin algo concreto riba e caso aki caminda for di dia 6 di Juli cu ta casi tres luna pasa, tabata e ultimo ocasion cu a interoga e oficial di polis Vos. Fiscal a pidi na Corte pa no laga e sospechoso bay liber ainda pero na final Hues a dicidi cu ta rechasa e peticion di abogado di Vos pa laga su persona bay liber, mustrando cu ta trata di algo hopi serie pero sin bisa kico esaki ta y tampoco a atende cu e acusacion serio cu Ministerio Publico a formula contra di Vos, esta di labamento di placa. Hues a dicidi cu e caso lo bin dilanti dia 8 di December pues aki tres luna y cu a dicidi cu lo trece un Hues for di Corsou pa trata e caso aki.

Durante ultimo reunion den Parlamento:

## Prome Minister a duna un descripcion general di unda e negociacionnan cu Hulanda ta na e momentonan aki

**D**urante e ultimo reunion den Parlamento, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un descripcion general di unda e negociacionnan cu Hulanda ta na e momentonan aki. Prome Minister a splica cu Gobierno a presenta na Hulanda un “hoofdlijn akkoord”, cual ta e prome concepto pa loke ta trata e solucion hybride. Secretario di Estado Alexandra van Huffelen a bay di acuerdo pa sigui papia y bay den e direccion aki, y a indica cu si Aruba y Hulanda yega na otro prome cu fin di año, e ta dispuesto pa baha e interes na 5.1% pa un maximo di 2 año, cu ta e tempo cu ta dura pa traha un rijkswet. Si pa fin di año, logra tin un rijkswet riba mesa, e interes lo baha aun mas.

Prome Minister a indica cu pa Hulanda ta hopi importante pa e normanan financiero ta parti di e rijkswet, y pa Parlamento di Aruba ta importante pa e normanan aki ta den e landsverordening. Aruba conoce 3 norma, cu ta e norma di surplus di 1%, norma di gastonan di personal cu ta 10% di GDP, y e norma di debe cu mester yega e 70% na año 2031. Aki ta unda mester negocia cua norma si y cua no.

Otro punto importante pa Hulanda, cu Secretario Alexandra van Huffelen a trece dilanti ta cu Aruba mester trece cambio den e ley di LAft prome cu fin di año, mirando cu e leynan existente ta di año 2015, bou e Gobierno anterior. Na e momentonan aki e normanan nobo no ta ancra den ley sino den un protocol, y tin palabracion cu lo cambia esaki den ley. ta importante pa enfatisa cu e ley di LAft no por wordo cambia pa Aruba so. Gobierno a traha riba e cambionan caba, pero prome cu bay Parlamento mester pidi apoderacion y permiso di Hulanda. Unabes cu Gobierno haya contesta cu e cambionan ta bon, e ora lo por sigui. Esaki ta e status di negociacion mas recien.

Prome Minister a indica cu si no logra cu plan A, cu ta e solucion hybride, lo continua cu plan B cu ta basa riba e posibilidad pa e otro debenan cu ta bay madura, y cu tin interes halto, por wordo refinancia na un interes mas abou. Importante ta cu cualkier sea e resultado, e gastonan di interes, Aruba por paga nan. E desaroyo economico di pais Aruba ta bayendo den un direccion positivo cu ya caba e entradanan di impuesto ta mas halto cu a wordo premira. Tambe departamento di impuesto ta haciendo mas trabou riba cumplimiento, cobrando asina e instancianan grandi cu no tabata paga impuesto. Cu e placa aki, por cubri parti di e interes si no yega na un acuerdo cu Hulanda. E interes, si no



### • HOOFDLIJNEN ACCOORD

#### Hoofdlijnenakkoord Aruba Nederland 'Rijkswet Duurzame Overheidsfinanciën Aruba':

De regering van Aruba, in deze vertegenwoordigd door de Minister-President van Aruba, mevrouw mr. Evelyn C. Wever-Croes, en de Minister van Financiën en Cultuur mevrouw mr. Xiomara J. Maduro

en

De regering van Nederland, in deze vertegenwoordigd door de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, mevrouw Alexandra C. van Huffelen

Gelezen:

- De brief van de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties van 15 mei 2023;
- De brief van de Staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties van 7 juli 2023;
- De brief van de Minister-President van Aruba van 25 juli 2023;

In overweging genomen hebbende dat:

- De COVID-19 pandemie zeer ingrijpende gevolgen heeft gehad voor het Aruba;
- Nederland op grond van artikel 36 van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden (hierna: het Statuut) Aruba bijstand heeft verleend in de vorm van liquiditeitsleningen;

logra un acuerdo pa fin año, lo ta na 6.25%, y si logra yega na un acuerdo e lo ta na 5.1%, cual ta suma un diferencia di 1 milyon florin. E suma aki Aruba lo por maneha, cual ta duna espacio pa sigui negocia pa por yega na un acuerdo den bienestar di pueblo.

*“P’esey mi kier pa tur hende keda trankil. Nos ta purbando di trece un balansa, berdad 1 milyon ta hopi placa, pero no suficiente pa sacrifica un instrumento cu pa añanan a funciona, cu ta e yabi di e desaroyo di bo pais. Si nos entregue na Hulanda pa e 1 milyon, nos ta bay paga na final hopi mas. Si nos pasa e supervision financiero den man di Hulanda, manera Corsou y Sint Maarten a haci, tur e desaroyo economico ta bay core peliger, y esaki lo trece mas riesgo pa Aruba den futuro. P’esey ban keda trankil y confia den nos hendenan. Aruba tin e forza cu nos tin pasobra nos hendenan semper a demostra di por carga e responsabilidad. Aruba semper a bay padilanti, irrespecto kico pasa. Mi ta hopi sigur cu nos lo yega na e miho solucion pa pais Aruba y e comunidad en general”,* Prome Minister a expresa.





### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente serviccionan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

### Aruba den situacion critico

## Ricky Hoek (MEP) ta pidi pueblo saca potret di nan bestia

Un noticia sigur cu a hala atencion durante e siman aki tabata e hecho cu Parlamentario di MEP Ricky Hoek, cu ta parce cu no tin nocion di e realidad cu pueblo ta pasando aden na Aruba, ta invita tur hende pa saca 'selfie' cu nan animalnan na cas y manda esakinan pa su persona. Esaki Ricky Hoek, cu di berdad a parce di e perde strea di nort a anuncia den rueda di prensa e e siman aki.

Pakico un nota asina critico contra di e potretnan di e bestia di Ricky? Gobierno y Parlamento di Aruba hunto cu gremionan comercial y sindical y pueblo en general ta den un debate constitucional y legal financiero pa loke ta trata prestamo y debe nacional entre nos pais y Hulanda.

Gobierno Hulandes den cierto forma unilateral, lo ta pone Aruba den un skina dificil pa dicidi entre aceptacion di un Ley di Reino y interes mas abou, pa un prestamo duna den tempo di Covid.

Banda di esaki Aruba su situacion social y Gobierno mes a admiti esaki no ta esun di miho na e momentonan aki y fuera



di e situacionnan aki, e siman aki a sali e mal noticia cu e helicopter cu mester combati trafico ilegal di droga y personanan pa Aruba y combati criminalidad, su propietario lo ta un narco traficante Colombiano cu a entrega su mes na e instituto anti narcotica Mericano esta DEA.

Situacionnan critico den nos pais y esaki ta solamente pa menciona algun.

Locual kier atende den e articulo aki ta cu e trabou real di un parlamentario ta pa sea horea y bos di pueblo riba su preocupacionnan real.

Can den pueblo y scucha dolor di ciudadanonan y nan preocupacion y trata por medio di ahustenan den ley y siendo critico riba maneho di Gobierno calma e preocupacionnan aki y trata na coregi algo cu kisas abo como representante di Pueblo ta mira cu por miho. Sinceramente y esaki ta reaccionnan ricibi dor di nos redaccion "sacamento di potret cu bo bestia" no ta funcion di un politico cu ta tuma su mes na serio y menos un parlamentario di un Pais y e ta un idea y iniciativa mediocre cu no ta tarea di abo como representante di pueblo.

Kisas e prome curso cu e partido mester organisa ta e trabou real ora bo sinta den e stoel di parlamento. En todo caso nos redaccion lo no manda potret di ningun animal pa sr. Ricky Hoekya cu nos tin cosnan mas serio pa atende cu'ne den nos pais.



### Bin bishita nos y probecha!

Paña di bon calidad na bon prijs.



Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3  
Telefon: 5646733 - 5653466  
E-mail: info@carlymar.com



Eric Ras:

# Partido Curpa ta firmemente pro famia y contra matrimonio di mesun sexo

**G**obierno ta hinca den su cabes cu no tin ningun hende pa para e cabay cu e ta riba dje. Ora nos pasa dilanti di Bestuurskantor y Parlamento nos por mira cu gobierno no solamente a laga pone bandera sino tambe a dorna e luz nan di caya cu e 17 metanan di desaroyo sostenibel. Bao di punto number 5 ta papia di igualdad di genero y bao di number 4 ta e enseñansa cu lo wordo implementa na nos scolnan. Den igualdad di genero no ta existi ni homber ni muhe. Si e homber lanta un dia y bisa cu e ta un hende muhe e lo ta wordo permiti pa drenta den bano di hende muhe. Esaki ta locual cu a pasa na Merca caba loke a percura pa problema so paso tabata tin hasta violacion sexual di criaturanan. Hopi estado na Merca a prohibi hende homber cu ta sinti nan mes muhe por participa den deporte di hende muhe. Motibo suficiente pa pueblo di Merca lanta para contra di e ideologia di genero na scolnan.

Na Ottawa Canada cristiannan y Moslimnan a uni forza pa proteha nan yiunan contra di ideologia di genero. No mishi cu criaturanan di Dios. Si mira e bandera di LGBTQ+ no ta di 6 color di regenboog mas y e LGBT a bira LGBTQIA+ cu tin un color cu ta representa e grupo di pedofil. Dios su regenboog tin 7 color. Number 7 kiermen perfeccion. Ora un mucha sali for di su barica di su mama sea ta mucha homber of ta mucha muhe. Homber cu homber no por multiplica ni hende muhe cu muhe. Dios su creacion ta perfecto y el a traha e homber y hende muhe pa multiplica. Ora hende mishi cu creacion di Dios solamente ta daño e ta haci.

Nos por corda e barco di turista cu a drenta nos waf y e actonan immoral cu a lanta hopi protesta den nos pueblo. Nan a cana den cayanan di centro di ciudad semi suno y a tene relacionnan sexual den luganan publico. Nos di partido Curpa ta kere cu partido MEP kier comberti Aruba den un Sodoma y Gomora unda no tin norma y balor mas. Gobierno no ta tende di ningun hende ni maske cuanto firma a colecta. Riba iniciativa di nos prome minister a traha e Aruba National Gender Policy. Un grupo di pastooran a sinta cu nos prome minister y a splik'e cu e introduccion di matrimonio di mesun sexo lo trece hopi problema pa nos isla. Den pasado pastooran a manda un carta caminda ta bisa ex prome minister pa pidi gobernador y Hulanda despensa paso a bay campa dilanti oficina di gobernador. Awe tur ta keto y no a manda ningun carta bisa nos prome minister cu su decision riba igualdad ta un desgracia pa Aruba.

Hopi tristo ta cu nos parlamentarionan supuestamente cristian ta gaña di no ta na altura pa locual cu ta trata e matrimonio di mesun sexo. Nos prome minister nunca a hala atras paso aña pasa dia 23 di october 2023 el a hiba un charla di igualdad di genero den Universidad di Aruba. Tevreden, Berlis y Guede boso nan ta parlamentarionan sin caracter y sin principio ta tuma parti pa maldad. Boso ta keda recorda como traidornan paso den boso man boso tabata tin e poder pa trece cambio y pa falta di curashi boso no a haci'e. Stop di busca splinter den wowo di otro.

Busca e balki den boso propio wowo. E famia institui pa Dios y nos criaturanan ta core peliger na man di e gobierno aki. Pronto e gobierno aki lo bay cas y boso lo no ta parlamentario mas. Partido MEP y RAIZ ta contra leynan di Dios y e consecuencia ta na caminda cual ta su caida. Ningun hende por haci bofon di Dios y sali ileso. Partido Curpa ta e unico alternativa.

PASO FINO HORSE  
**SIXTO**  
MILLONARIO X CLASSICA  
DE UN DE DOS  
**INTERPASO ARUBA**  
30 SEP - 1 OKTOBER  
DIASABRA 30 SEP COMPETENCIA CABAY 3:00PM  
DIADOMINGO 1 OKTOBER JINETE Y AMAZONA 3:00 PM  
LUGAR: VILLA FLORALINA  
JUEZ: ALBERTO ORTIZ



# Aruba Flight Simulator Club ta organisa un anochi informativo

Aruba Flight Simulator Club ta presenta un anochi informativo pa tur amante di aviacion y muy specialmente pa tur esnan cu ta interesa den e hobby di Flight Simulator. Esaki ta tuma luga dialuna 25 di September venidero di 7'or pa 9'or di anochi na Centro di Bario Lago Heights.

Durante e anochi aki lo tin diferente topico interesante, entre otro bulamento online, informacion di e club, experiencia di miembran y hopi mas.

Kico ta Flight Simulator? Esaki ta basicamente un wega caminda bo por practica bula avion riba un computer, cual ta wordo uza pa piloto y controladonan aereo. Por medio di internet ta posibel pa topa otro online y bula hunto virtualmente. Esaki ta encera cu ta simula operacion aereo virtualmente unda tin comunicacion entre pilotonan y controladonan aereo y tambe por mira otro



## Aruba Ports Authority N.V. is publicly tendering:

### Construction of a footwall and installation of metal fencing at Oranjestad harbor in accordance with the tender document: "Fencing of APA perimeter near B-C quay Oranjestad Harbor."

Short Project description:	Construction of +/- 152 M1 foot wall and installation of metal fencing at Oranjestad Harbor.
Execution period:	60 workable days.
The validity proposal:	90 days.
Tender document fee:	Afl 250.00 (swipe or bank transfer only)

The tender documents will be available from **September 21, 2023, up to and including September 27, 2023** at the main office of the Aruba Ports Authority N.V., L.G. Smith Blvd 23, Oranjestad, Aruba between 8.00 am – 12.00 pm and 1.00 pm – 4.30 pm. The tender documents can also be requested digitally via email [info@arubaports.com](mailto:info@arubaports.com) or [michael.koolman@arubaports.com](mailto:michael.koolman@arubaports.com) by sending a proof transfer with your email request between September 21 - 27, 2023 (Cutoff time on the 27<sup>th</sup> will be 6.00pm).

For wire transfer: Aruba Ports Authority N.V. CMB account: 15267105; Aruba Bank account: 128710; RBC account: 3054942. When making a bank transfer, please use reference **TOR project nr. 2306-1** in the description.

An information meeting will be held on **October 4, 2023, at 10 hrs. local time** at the main office of Aruba Ports Authority N.V. (APA) for those that have purchased the tender documents. The memorandum of the information meeting will be available on **October 10, 2023** to all who have purchased the tender documents. Your proposal in a sealed envelope should be submitted on **October 16, 2023, between 09.00 am. and 11.00 am local time** in the box located at APA's head office building located at L.G. Smith Boulevard 23, Oranjestad, Aruba.

The tenderer must submit the following documents with his tender:

- The proposal (a filled registration/ specification of tender sum annexed to the tender document)
- A valid copy of the company's Chamber of Commerce registration.
- Copy of ID of Managing director of the company.
- A list of subcontractors to be engaged. If none, it should be stated in a letter.
- Letter of good fiscal conduct issued by the "Departamento di Impuesto (DIMP)"
- Letter of good conduct of the managing director from the public prosecutor's office. (Openbaar Ministerie)
- Statement of the Court of first instance of Aruba (Gerecht in eerste aanleg van Aruba) that the tenderer is not in bankruptcy (faillissement) or in suspension of payments (Surseance van betaling)
- All documents required in the Terms of reference at paragraph 101.1.

avionnan den cercania. Na año 2005 e prome reunion di Flight Simulator a wordo teni na Aruba, unda a bin nota cu tin hopi interes pa cu esaki. Aruba Flight Simulator Club a wordo funda 24 februari 2006 pa stimula, educa y purba trece interesadonan cerca otro.

Bo ta interesa den Flight Simulator y aviacion en general? Bo lo kier bira miembro y forma parti di nos Club? Wel, ata bo chens ki. Join nos dia 25 di September 2023 di 7or pa 9or di anochi na Centro di Bario Lago Heights. Pa confirma luga of pa cualkier informacion tocante nos evento di Aruba Flight Simulator Club, por tuma contacto libremente cu Renier Flores na [renierflores@hotmail.com](mailto:renierflores@hotmail.com) of 560-2701. Aruba, nos ta topa P'ariba!



## Minister Maduro a reuni cu e hunta di Comisario di Banco Central



**E** siman aki Minister Maduro di Finansa a reuni cu e Hunta di Comisario cu ta tene bista riba e trabounan cu Banco Central ta haci na bienestar di Aruba. E Hunta ta consisti di e Comisario pa Gobierno sr. Arie Swaen, y Comisarionan sra. Yvonne Escalona, sr. Tico Croes y sr. Ling Wong.

Regularmente e mandatario di Finansa ta reuni cu e Hunta di Comisario pa nan por ta na altura di, entre otro, e maneho financiero di Gobierno.

Na final di e reunion Minister Maduro a gradici sra. Yvonne Escalona pa su aporte valioso durante e ultimo 9 añanan como Comisario den e Hunta di Comisario.



### **DPL ta anuncia numbertan nobo di contacto!**

DPL ta anuncia cambio den numbertan di telefon di nos departamentonan;

Afdeling Arbeidsmarktregistratie:

521-5510

Afdeling Arbeidsbemiddeling en Re-integratie:

521-5540

Afdeling Toelating Arbeidsmarkt:

521-5560

Afdeling Bedrijfscontrole:

521-5500

Afdeling Facilitaire:

521-5555



Clientenan por tuma nota cu number di extension di empleadonan tambe a cambia.

Pa comunica cu un empleado por yama e number directo di e departamento concerni.



# A.T.A: Resultado di bishitante pa augustus 2023

## AUGUSTUS 2023 DEN COMPARACION CU 2019 Y 2022

Den luna di augustus 2023 nos destinacion a ricibi un total di 106.185 bishitante “stay-over”. Si compara luna di augustus 2023 cu augustus 2019 - cu tabata e ultimo año normal di turismo, por mira cu Aruba a recupera 110% di locual a wordo ricibi na augustus 2019, cu ta indica un crecimiento di 10.5%. Si compara augustus 2023 cu augustus 2022 por wak un crecimiento di 5.4%

## AVERAHE DI PATRONCHI DI GASTO PA CADA BISHITANTE DEN Q2 2023

Visa Credit card su averahe den gasto pa cada cardholder a yega na un suma di \$625 den Q2 si compara cu \$667 den Q1 2023. Mastercard su averahe den gasto pa cada cardholder a yega na un suma di \$691 den Q2 si compara cu \$740 den Q1 2023.

## MERCADONAN Y CATEGORIANAN DI ACOMODACION

Den augustus 2023 78.6% di e total di e bishitantenan “stayover” pa Aruba a bishita for di Norte America, 6.6% a bishita for di Europa, 12.1% a bishita for di Latino America y 2.8% tawata procedente di otro partinan di mundo.

Mirando e categorianan di acomodacion, den augustus 2023 27.6% di bishitante a keda den hotelnan European Plan, 18% a keda den hotelnan All-Inclusive, 27.3% a keda den Timeshare y 27.2% a keda den otro tipo di acomodacion, conoci tambe como vacation rentals.

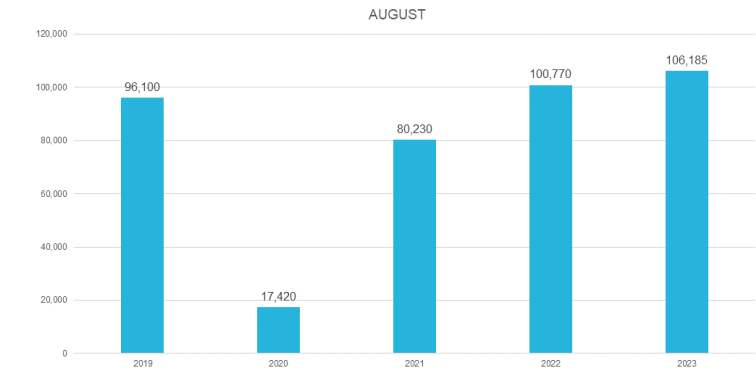
## VACATION RENTALS

Ta importante pa menciona cu A.T.A. tin acceso na un plataforma unda por wak e cantidad di cas, apartamento y villas cu ta wordo uza como vacation rentals como tambe e prijs averahe pa anochi, e ocupacion y un calculacion di e entrada cu esakinan ta genera.

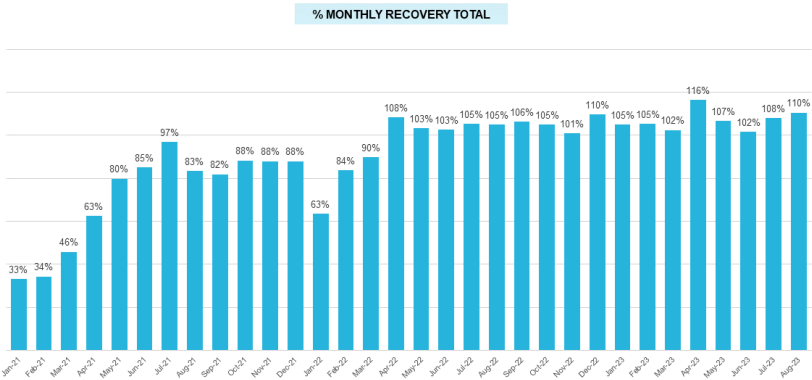
Si compara augustus 2023 cu augustus 2022 por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 17% for di un prijs averahe di \$225 pa anochi na augustus 2022 pa un prijs averahe di \$263 na augustus 2023. Si compara augustus 2023 cu augustus 2019, por wak cu e prijs averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 63%, for di un prijs averahe di \$162 pa anochi na augustus 2019 pa un prijs averahe di \$264 na augustus 2023.

Si compara augustus 2023 cu augustus 2022 por wak cu e ocupacion averahe di e acomodacionnan aki a subi cu 2 punto di porcentahe, for di un averahe di 51% na augustus 2022 pa un averahe di 53% na augustus 2023. Si compara augustus 2023 cu augustus 2019 por wak cu e ocupacion

STAY-OVER VISITOR ARRIVALS  
AUGUST 2019 - 2023



STAY-OVER VISITOR ARRIVALS RECOVERY VS 2019



averahe di e acomodacionnan aki a crece cu 10 punto di porcentahe, for di un averahe di 43% na augustus 2019 pa un averahe di 53% na augustus 2023.

Den caso di entrada, si compara augustus 2023 cu augustus 2022 por wak cu e categoria a genera un crecimiento den entrada di 30%. Si compara juli 2023 cu augustus 2019 por wak cu e categoria a genera un crecimiento den entrada di 193%.

Vacation Rentals					
	2019	2020	2021	2022	2023
ADR	\$162.00	\$171.00	\$204.00	\$225.00	\$264.00
Occupancy	43%	34%	52%	51%	53%
Revenue	\$ 5,453,224	\$ 4,330,085	\$ 10,007,020	\$ 12,243,175	\$ 17,843,202

Source: A.T.A. (Transparent)

## 2023 (Esaki ta e YTD)

Te cu augustus 2023, Aruba a ricibi un total di 828.629, bishitante “stayover”, esaki ta un crecimiento di 6.9%, compara te cu augustus 2019, unda a ricibi 775,213 bishitante “stayover”. Si compara e prome 8 lunanan di 2023 cu e prome 8 lunanan di 2022, por wak un crecimiento di 12.3%, bayendo for di 738.101 bishitante “stayover” pa 828.629 bishitante “stayover”.

Pa ricibi A.T.A. su ‘Statistical Monthly Report’ tur luna, por contacta Melanie Kelly na [m.kelly@aruba.com](mailto:m.kelly@aruba.com)



5 artista, 5 mural na 5 isla Caribense:

## Kooyman ta lansa campaña 'Colors of the Caribbean'

Kooyman semper a dedica su mes na brinda comunidadnan Caribense herment, producto y experticio cu nan tin mester pa construi, crea, embecece y florece. Kooyman a bin ta sostene e vision di artistanan local cu un variedad infinito di color di verf traha especialmente pa e region Caribense, pues nos clima tropical ta rekeri proteccion maximo, y awor cu e campaña multicultural 'Colors of the Caribbean' ta celebra tur loke ta uni nos comunidad, poniendo enfasis riba arte, cultura y creacionnan unico.

Cinco artista di islanan Aruba, Bonaire, Curacao, St. Maarten y Barbados a crea cada un, un mural cu ta representa 'Colors of the Caribbean' y cu ta refleha e colornan bibo di nan isla.

Kooyman a sostene nan vision- for di canvas, pa muraya; comunidad lo ricibi un dosis di positivismo y creatividad na luganan manera entre otro casnan di cuido pa mucha, edificio di scol, 'veld' y auditorio pa haci deporte y mas. Tambe, a sostene e artistanan cu verf y otro material.

Mester bisa cu cada un, ta un! Kooyman ta felicita e artistanan cu nan mural y pa haci e campaña aki uno realmente impactante. Pa Aruba tabata Paul Wong, pa Bonaire tabata Marea Arts, pa Curaçao tabata Joan of Arts, pa St. Maarten Zillah Duzon Hazel y finalmente pa Barbados tabata Shane Eastwond. Tur ta obranan impresionante y digno di admiracion.

Kooyman su meta ta, pa inspira comunidad di e 5 islanan pa duna color na e deseonan di curason. For di pinta un mural, te muraya di un camber, un mueble, of bo hogar- Kooyman t'e partner ideal.

### Un sala feliz pa e muchanan di Casa Cuna

Riba imagen por admira e tremendo obra di Paul Wong, cual a wordo realisa na un sala di Casa Cuna.

Paul a crea e mural inspira door di e muchanan, cu e colornan bibo y bestianan den forma di



caricatura e kier agrega mas color den e bida di e muchanan y pone un sonrisa riba nan cara. Paul ta sinti honra di por contribui na e felicidad di e muchanan.

Kooyman ta invita bo pa keda pendiente pa un reto y premionan fabuloso relaciona cu e campaña aki.

Pa mas informacion, bishita [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com) of Kooyman su pagina di Facebook y Instagram.

## We Are HIRING

**Join Our Award-Winning Team**

**#1 TOP HOTEL IN THE CARIBBEAN**  
**#18 TOP HOTELS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR**  
**THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN**

**OPEN POSITIONS**

- ✓ CONCIERGE/FRONT DESK AGENT
- ✓ FRONT OFFICE SUPERVISOR
- ✓ HOUSEMAN
- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ TURNDOWN ATTENDANTS
- ✓ HOUSEKEEPING SUPERVISOR
- ✓ TECHNICIAN
- ✓ ENGINEERING SUPERVISOR
- ✓ HOST/HOSTESS (AM/PM)
- ✓ BEACH ATTENDANT
- ✓ SERVER (PM)

**BENEFITS**

ATTRACTIVE SALARIES WITH BONUS OPPORTUNITIES  
 5-DAY WORKWEEK WITH UP TO 27 VACATION DAYS  
 GYM MEMBERSHIP WITH BODYZONE + HEALTH INSURANCES  
 SAVINGS & LOAN PROGRAM, EMPLOYEE DISCOUNTS

**APPLY ONLINE AT: [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)**

**BUCUTI & TARA**  
 BEACH RESORT • ARUBA

*Elements*  
 RESTAURANT



Reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78

# Prome Minister den 3 dia a atende varios diferente conferencia, evento y reunionnan

**P**rome Minister Evelyn Wever-Croes, e siman aki ta na New York pa e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78 na unda cu den e ultimo 3 dianan aki, a atende 25 diferente conferencia, high level events, y reunionnan riba diferente topico, manera derecho humano y topiconan pa empodera hende muhe, adaptacion di clima y infraestructura, energia y pobreza. Prome Minister a adresa tur tema relevante pa loke ta trata Aruba tanto den e reunionnan como den e conferencianan na unda el a hiba palabra.

Tambe Prome Minister a asisti na un evento hopi interesante tocante con pa elimina mas plastic. Un problema mundial grandi ainda ta cu hende ta sigui haci polucion y mayoria biaha e polucion aki ta bay para riba nos beachnan. Prome Minister a enfatisa cu e forum aki ta necesario y e luga pa pidi atencion pa e tipo di desaroyonan aki.

Den cada sesion cu Prome Minister a participa, a trece e puntonan padilanti di kico Aruba ta haciendo riba varios tereno entre otro di innovacion, Early Warning System, iniciativanan riba tereno di energia, medio ambiente, avance di turismo, cuido di salud, y educacion. Esaki ta un manera pa purba yega na mas fondo pa accelera nos proyectonan.

*“Awe ta yega e final di e siman intensivo aki, pero tabata un siman exitoso y fructifero pa Aruba y ohala pronto esaki por*



*traduci su mes tambe den proyectonan cu nos por finalisa na Aruba. E ta un honor y orguyo di por representa mi dushi Aruba riba tarima internacional”,* Prome Minister a expresa.

**Servicios a Domicilio**

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexologia Podal
- Detox Lónico

**Masaje Reductor**

Masajes reductores contiene:

- Aparatología Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

**Moldeo de Figura**

con cierre de costilla y reloj de arena

+297-740-5235

Ubicación bajo demanda

BEAUTY & SPA



## Aruba Lions Club ta presenta su Karaoke Song Festival

Diasabra 28 di October na The New China Club, E club di servicio Aruba Lions Club ta organisa su fundraising Karaoke Festival pa asina e Club por sigui yuda den varios proyecto pa Comunidad, manera e ta bin ta haci caba durante e ultimo 75 añan.

Si abo ta desea di participa den e Karaoke Festival aki por yama George Winterdaal na 561-6151 of Magaly Dijkhoff Arends na 592-1668 y inscribi. Mester bisa cu e festival a haya un bon acogida, ya a drenta varios inscripcion, ainda tin algun luga habri pa participa. Pero no tarda, pasobra manera e inscripcion ta bayendo, ta musta cu pronto ta bay cera esaki.

Lo tin 2 categoria cual ta Categoria A y B. Tambe lo tin un bar y cushina bon surti. Entrada lo tin un balor di Afl. 20,00 y lo ta disponibel cerca tur nos participantenan.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu tin 75 aña brindando servicio na comunidad di Aruba cu diferente proyecto manera Cama di Hospital y Wheelchair, Hunger Relief, Smile Mobile y hopi mas.

Tur fondo cu wordo recauda ta bai 100% bek den nos comunidad.

Nos ta invita tur persona riba 18 aña pa inscribi y tambe ta invita tur e clubnan di servicio pa inscribi y demostra nan talento.



**ARUBA LIONS CLUB**  
28 October 2023

**KARAOKE Festival**

Lugar: Chinese Club  
Inscription: [marketing@arubalionsclub.org](mailto:marketing@arubalionsclub.org)  
Tel: 5921668 - 5616151



**PASEO HERENCIA**

*THE BEST ENTERTAINMENT  
IN THE BEST ENVIRONMENT*

- **LATEST RELEASES**
- **RECLINING SEATING**
- **LASER PROJECTION**
- **7.1 DOLBY SOUND**
- **RESERVED SEATING**
- **ONLINE TICKETING**
- **CONCESSION AND DELI**



JORGE  
JEREZ



WHIBAN FOTOGRAFÍA

INTERPASO

ARUBA

DIASABRA 30 SEP

LIVE MUSIC SHOW - LUGAR: VILLA FLORALINA  
HORA ; 11 PM **TRIBUTO MARTIN ELIAS Y FAMILIA DIAZ**



# Women's Club of Aruba ta celebra 89 aña di servicio na comunidad



**E**ntre nos estimado miembronan a celebra durante reunion general di miembresia, e grandioso aniversario di Women's Club of Aruba (WCA), funda 89 aña pasa riba 17 di september 1934. Sra. Lucy Smith, esposa di Sr. Lloyd G. Smith, presidente di "Lago Oil Refinery," a organisa e prome reunion na "Lago Clubhouse" den Colony pa 2:30 di merdia. E reunion aki a conta cu 150 hende muhe.

Un aña despues, riba 1 di october, despues di un eleccion cu voto, e prome directiva a ser instala, cu un presidente, vice-presidente, tesorera, y un secretaria. Tres aña despues, e 'General Federation of Women's Clubs' a invita WCA pa afilia na e federacion, marcando un momento den historia di e club. Awo, e club ta conta cu ± 125 miembro dedica na servicio di comunidad.

Generacionnan di Arubiano a crece cu WCA, presenciando su compromiso duradero na comunidad. Hopi di nos a tende di WCA, y su impacto ta abarca varios generacion.

Durante e añanan, WCA a emprende diferente proyecto cu a impacta positivamente riba adulto, hoben y mucha. Un di e proyectonan mas grandi ta 'Dress a Child,' un iniciativa anual na december cu ta brinda pa bisti entre 200 pa 250 mucha cu tin mester. Ademas, bishita mensual na Casnan di Cuido pa adulto mayor pa hunga bingo y celebra ocasionnan special manera Dia di San Valentin, Dia di Betico, Dia di Mama y Tata, y sin laga afo Pasco, cu ta un tradicion cu nan ta gusta.

WCA ta e pionero den loke ta conscientisacion di cancer di pecho, HIV/AIDS, violencia domestico como tambe hopi otro proyecto.

E directiva actual ta desea di felicita tur miembro cu e di 89 aniversario di club y kier gradici nan tambe pa semper ta dispuesto pa contribui na Aruba su comunidad.

Fotonan: Emperatriz Perdomo



# Dia 16 September mundo a observa World Ozone Day



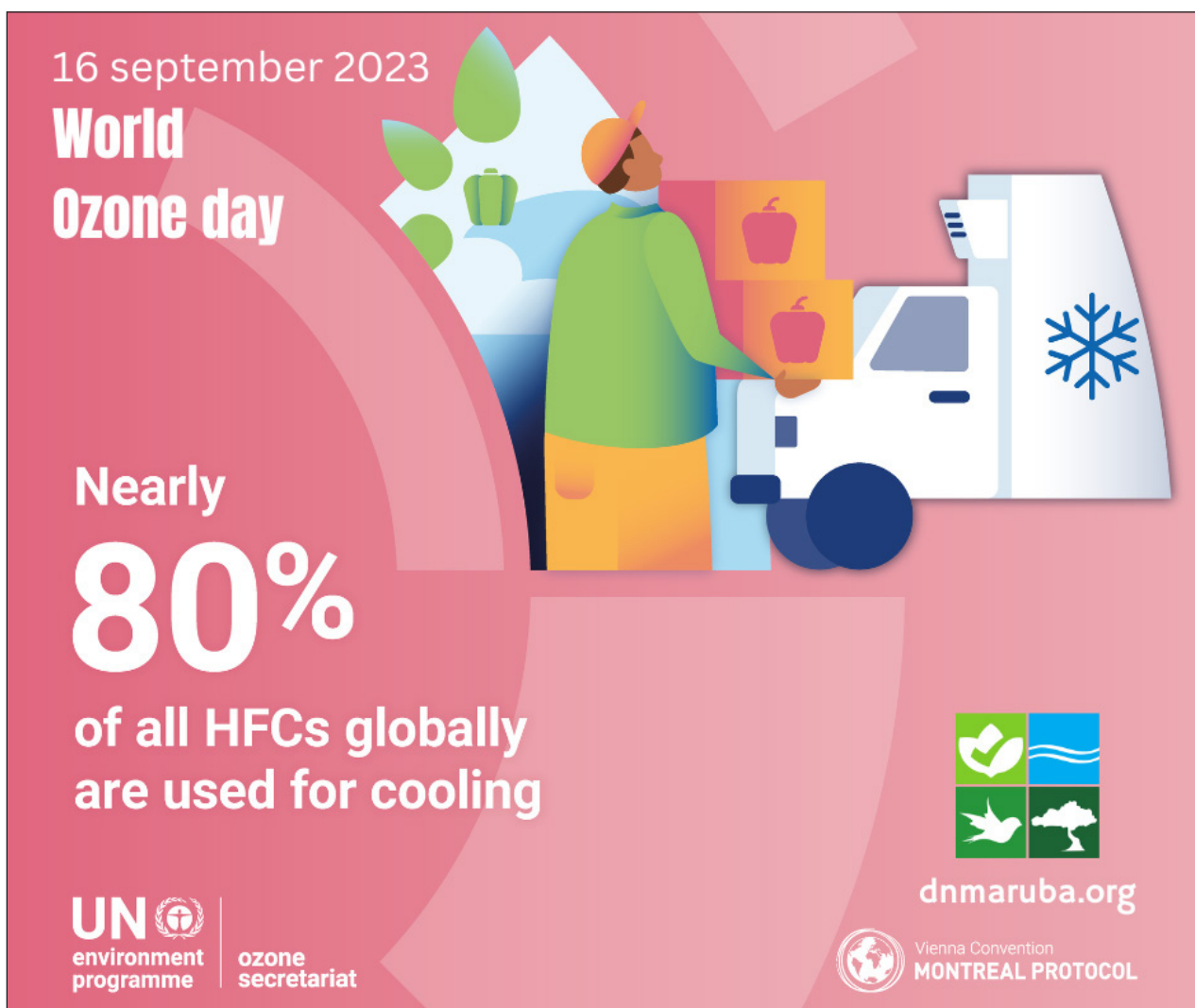
**D**ia 16 di september, mundo a observa Dia Internacional di Preservacion di Ozon pa conscientisa comunidad riba e condicion di e capa solar, tambe yama ozon, y asina promove esfuersonan pa proteha esaki.

E tema pa 2023 di Dia Internacional pa Preservacion di Ozon ta, Drechando e capa di ozon y reduci cambio di clima.

E ozon ta un capa di gas cu ta proteha mundo di e rayonnan ultraviolet di solo y ta proteha bida riba nos planeta. E capa di ozon tin un rol importante pa proteha salud humano, medio ambiente y e ecosistema. P'esey Directie Natuur en Milieu (DNM) ta pone atencion riba e tema aki ta y yuda crea conscientisacion riba e dia aki.

Na 1987, Nacionnan Uni a propone e Dia Internacional di preservacion di ozon, y ta conmemora e firmamento di e Protocol na Montreal cu a trata e substancianan cu ta afecta y por caba cu e capa di ozon.

E protocol aki ta un tratado internacional cu ta diseña pa atende cu e produccion of uzo di substancia cu ta daña e capa di ozon. Cu e tratado aki, a logra reduci e uzo di substancianan dañino y contribui grandemente na e esfuersonan global pa combati cambio climatico. Na 1994, e Asamblea General di Nacionan Uni a declama 16 september como e Dia Internacional di Preservacion di Ozon.



**E capa di ozon ta absorba mayoria di e solo su radiacion ultravioleta (UV) y tin e siguiente funcionnan:**

- Proteha mundo di e efectonan di radiacion UV cu ta causa cancer di cuero, catarata den wowo y otro problema di salud di hende y bestia.
- Yuda regula e temperatura di nos planeta, ta absorba un parti di e calor di solo, cu ta yuda regula e temperatura.
- E capa solar ta proteha cosecha di demasiado rayonnan UV, cu por daña e DNA di matanan y reduci e cantidad di cosecha.
- E ta yuda preserva bida marino door di reduci radiacion UV cu ta penetra e oceano y causa daño na e ecosistema marino.

E capa solar ta recuperando y pa 2066 lo por bolbe na e nivel di año 1980, den e parti di Antartica. Cu e Protocol di Montreal gradualmente ta eliminando e produccion y uzo di gasnan HFC's

– e gasnan fuerte cu ta conduci na cambio climatico. A logra elimina 99% di substancia dañino den e cooling industry.

Mirando cu mundo ta birando mas calor, e demanda pa airco ta aumenta y esaki ta pone presion riba e industria pa busca alternativanan mas “eco-friendly” y mas “energy efficient”.

**Kico nos por haci pa proteha e capa di ozon:**

- Uza productonan cu no ta contene CFC's (chlorofluorocarbons) of halons.
- Recicla y re-uzar productonan ora cu ta posibel.
- Conserva energia.
- Apoya organisacionnan internacional cu ta traha pa proteha e capa di ozon.

Riba e dia aki, comunidad mester refleha riba e responsabilidad pa proteha nos planeta y tuma accion pa preserva e capa solar y e otro recursonan vital pa futuro generacion.



# Celebracion Indjan cu MANA na AYO pa muchanan



**D**iaranson 4 di october awor, di 8:30 pa 11:30 Museo Arqueologico Nacional Aruba – MANA ta ofrece un mainta educativo y recreativo na Ayo. E actividad aki ta ser guia door di personal educativo di MANA y ta pa muchanan di 6 pa 12 aña.

Ayo ta un sitio arkeologico cu balor spiritual pa nos antepasadonan Indjan. Esaki ta ser refleha den e pinturanan riba piedra na Ayo Rock Formation. E inspiracion pa e tema di e evento ta e rito- y ceremonianan Indjan bao di guia di un Shaman, e guia spiritual di e tribu.

Muchanan cu ta participa lo siña tocante nos antepasadonan, mientras cu nan ta pasa pret cu actividadnan educativo y recreativo den naturalesa di Aruba. Pa cubri gasto di material ta cobra un suma di solamente afl. 5,- pa mucha. Pa reserva cupo yama 582-8979 pa registra. Cupo ta limita pues yama awe mes! Pa keda informa tocante nos actividadnan like y sigui nos Facebook page National Archaeological Museum Aruba.



Durante e forum di educacion na e Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78

# Prome Minister a elabora riba innovacion den enseñansa na Aruba

Edutech Fund lo sigui ta nos partner pa realisa nos soño y digitalisa mas scol pa garantiza cu ningun mucha keda atras

**E** siman aki, ta tumando luga na New York e reunionnan di Asamblea General di Nacionnan Uni #UNGA78. Durante e dianan aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin mas o menos 15 reunion, lo duna 15 discurso aparte di e varios reunionnan bilateral. Den e Asamblea General lo trata diferente topico entre nan e recuperacion despues di Covid, cambio di clima, energia, salubridad, medio ambiente, enseñansa, relacionnan multilateral y internacional.

Diaranson, hunto cu señora Hendriks di UN Women, Prome Minister a atende e conferencia organisa pa Union Europeo riba innovacion den enseñansa. Prome Minister den e sesion aki a duna un discurso dunando splicacion riba loke Aruba ta haciendo riba e tereno aki.

## Inversion den enseñansa

Aruba, manera pa hopi nacion, ta comprende cu aceleracion di e progreso pa 2030, no ta un careda individual sino un marathon colectivo. Cada nacion, sin importa tamaño y rikesa, tin e responsabilidad pa sigura un futuro briyante pa nos yiunan. Financiamiento internacional pa educacion ta keda di hopi importancia. Ta evidente cu inversion den enseñansa no solamente ta forma destino individual pero tambe ta defini e trayectoria futuro di nacionnan.

Prome Minister a remarca cu, un mundo moderno y interconecta ta exige klasnan moderno y interconecta. Na Aruba, nos a acepta e mision aki. Nos klasnan ta bira hubnan digital, nos curiculo ta adapta na e era impulsa pa tecnologia,



y nos maestronan ta wordo ekipa cu e habilidadnan pa guia e ciudadanonan digital di awe.

## Edutech

Prome Minister a comparti e Proyecto cu e ta considera hopi cerca na su curason, e Proyecto Edutech cu ta un iniciativa hunto cu Futura, e Laboratorio di Innovacion Nacional di Aruba. Edutech Fund ta hunga un papel importante den enseñansa. Cu su sosten, a establece klasnan avansa digitalmente, a promove plataformanan digital pa enseñansa y mas importante ainda, a integra solucionnan tecnologico adapta na e estilonan di siñamento unico di nos studentenan.

## Cua ta e siguiente paso?

“Nos vision ta cla y sigur: un futuro unda tur mucha na Aruba y tur otro parti di mundo, tin acceso na un educacion rico den tecnologia. Un ambiente caminda studentenan no ta solamente ricibidonan pasivo, sino participantenan activo, y utiliza tecnologia pa crea, forma y innova. Edutech Fund lo

sigui ta nos partner pa realisa e soño aki, cu plannan mas leu pa digitalisa mas scol pa asina garantiza cu ningun mucha keda atras”, Prome Minister a enfatisa.

Sinembargo, mientras nos ta festeha e logronan alcanza, nos mester reconoce e caminda nos dilanti. Transformacion digital berdadero den educacion ta rekeri mas cu solamente infraestructura. E ta demanda trainmento continuo pa maestronan, curiculo adaptabel, ambiente digital proteha, un compromiso pa cubri e brecha digital.

“Pa conclui, e mision ta cla y sigur: reanima e caso pa inverti den educacion. Mientras e pasado tabata trata di pone e fundeshi, e futuro ta trata di eleva e potencial di cada estudiante, uzando tur herment cu tin na nos disposicion. Aruba ta comprometi. E compromiso di mundo ta, cu hunto nos ta cana man den man pa 2030, sigurando cu e luz di educacion ta briya cla den tur skina di mundo”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



# Minister Thijsen a asisti na recepcion Dia Nacional di Chili



**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a atende e recepcion na ocasion di Dia Nacional di Chili. Minister Thijsen a felicita embahador Jaime Moscoso cu e celebracion di nan 205 aña di Independencia.

Durante di e recepcion Minister Thijsen a haci uzo di e oportunidad pa papia cu embahador di otro paisnan y asina fortalece su network den e mundo diplomatico na Den Haag.

Potretnan cortesia di Arubahuis

## APPAREL

## BOAT ACCESSORIES

# TODOMAR

[f TodomarAruba](#)
[@TodomarAruba](#)
[TodomarAruba](#)
[+297 585 0555](#)

## FISHING TACKLE

## FIBERGLASS PRODUCTS



Gregorio Wolff

## Ucraina, Brics y Speech Biden

**NOS** ta yegando otoño=herfst, hopi acontecimentonan importante a sosode ultimo tempo.

Por bisa si cu e guerra Rusia vs Nato/Ucraina a bira un parti integral di e panorama mundial ariba terenonan politico, social, economico y financiero. Ta dificil pa bisa ki ora e guerra aki ta bay termina, no tin un bista cu pronto un partido lo logra un victoria decisivo, maske Rusia ta den un mihor posicion.

E prome fase di e quera no a bay manera pensa pa ambos banda. Den mi ultimo comunicado ariba e guerra aki, mi a mostra cu e guerra a bira uno di Rusia versus NATO/Ucraina.

Tabata dificil pa pensa na inicio di e guerra cu tur relacionnan financiero y economico di e paisnan di occidente, specialmente di e paisnan europeo, lo wordo kibra cu Rusia.

Rusia sigur no a pensa cu e ayudo militar, financiero, economico y politico di paisnan di NATO na Ucraina lo bay di e lew ey, cual a limita e progreso di un victoria facil y lihe di Rusia, manera e situacion tabata na final di maart 2022. Igualmente e paisnan di NATO a kere cu nan guerra financiero y economico cu nan sancionnan lo afecta Rusia tremendamente y cu nan no por wanta e sancionnan pisa di e paisnan di NATO, pero cu poco dolor Rusia a acepta e sancionnan y hasta compara cu e paisnan di UE, awe Rusia ta mas duro para economicamente.

### Ucraina no a pasa e prome liña di e Surovikin Line.

Ariba e campo di Bataya, Ucraina 4 juni a lansa su contra-ofensiva pa recupera nan teritorionan ocupa pa Rusia. Ta bisto cu Ucraina no a logra recupera ningun metro cuadra, ni pasa e prome liña di defensa di Rusia, traha pa impedi Ucraina cruza e provincia Zaporizhzhia, yega e ciudad Tokmak, despues Militopol y Mariupol. Pa di eynan, purba di ataca y reconquista Crimea. Dor di cu nan plan a lek Rusia atrahe un liña defensivo yama Surovikin Line cual ta consisti di 3 liña di defensa.

E prome linea ta consisti di obstaculonan (djentenan di dragon) contra tankinan di guerra, di varios metro halto, uzo di minanan pa wanta e tankinan di guerra, nan ta movibel y ta ser poni via un sistema di remote-control for di un distancia di 5 pa 15 km. Ademá tin fortificacionnan cu artilleria y infanteria por cubri e camponan mina y haci accionnan sorpresivo.

E di dos liña di sorpresa pa e tropanan Ucraina ta e uzo di guerra electronico intensivo, cualnan ta capas di benta abao e comunicación Ucraino, incluso informacionnan di dronenan.

Di tres liña ta consisti di artilleria cu tankinan di guerra, hunto cu avionnan y helicopternan pa corta e avance di trupanen enemigo.

Dronenan, avionnan Rusiano cu su bomnan for di basta distancia y tambe helicopternan KA-52, yama e helicopternan cayman, cu nan armanan sofistica a elimina hopi tanki guerra y soldanan Ucraino prome cu nan yega e Surovikin Line.

### E contra-ofensiva di Ucraina a fracasa

Rusia ta bisa cu Ucraina no a pasa e prome liña di defensa. E situacion ta birando mas dificil pasobra Herfst=Otoño ta drentando cu hopi awacero y ta dificil pa uza tanki di guerra.

Den prensa ta sali cu Ucraina mes ta admiti cu su contra-ofensiva a fracasa. E fracaso aki hunto cu e cantidad di morto y heridonan grave di militarnan Ucraino, cual segun informacionnan ta yegando 400 mil pa ½ milyon militar for di cuminsamento di e guerra na febr. '22, ta causante di hopi rumornan y otro informacionnan. Varios di e amigonan di Ucraina, a cuminsa a cuminsa tira e culpa di tur fracaso militar ariba e hefenan militar di Ucraina. Mientras e Ucrainonan ta culpa e asesornan militar di Nato. Nan ta bisa cu nunca USA y Nato a hiba un guerra asina intensivo cu artilleria pisa di enemigo. Tur nan gueranan ta for di avionnan principalmente nan a hiba e bataya. Loke ta pasando na Ucraina ta totalmente otro.

### Hopi pais kier Freze e conflicto, pero Rusia ta papia di un victoria final

Tambe amigonan di Ucraina ta papia pa 'freeze' e conflicto. Esaki estilo Korea. Esta gobierno di Ucraina no ta negocia cu Rusia, cual semper tabata posicion di Ucraina, no ta bini un acuerdo firma, pero e acuerdo entre e paisnan grandi ta basa ariba e situacion di e campo di bataya militar. Esta, Rusia ta mantene Crimea y e 4 provincianan ocupa, unda e Rusiano-parlantenan ta biba, como parti di Rusia. Ucraina ta keda cu e resto di Ucraina.

Rusia pa medio di varios voceronan a laga sa cu nan punto di salido ora e invasion a cuminsa ta:

1. Libera e pueblonan Ruso-parlamente for di e dictadura di Ucraina, despues di asesinato di +- 14 mil Rusiano-parlantenan cometi dor di Ucraina, for 2014 pa februari '22;
2. Seguridad di Rusia cual ta nifica, cu eo Ucraina no ta drenta NATO;
3. Denazificacion di Ucraina, ta elimina tu nazistanan for di Ucraina;
4. Demilitarizacion di Ucraina.

Rusia a bisa di ta mantene su puntonan di salida ya cu 2 biaha caba nan a ser traiciona. Prome ta e acuerdonan di Minsk di 2015, unda e firmantenan di e paisnan di NATO y pres di Ucraina a declara despues cu nan a firma pa Ucraina gana tempo y prepara su mes militarmente. Di dos ta e acuerdo di Rusia-Ucraina na Istanbul april 2022, unda cu e paisnan di Nato a pidi Ucraina pa benta e acuerdo den bari sushi y nan ta bay arma Ucraina. Rusia a bisa cu nan ta ganando e guerra y nan ta bay pa e victoria final.

### Rusia ta menasando Kharkif y Odessa

Na e momento aki e ehercito Rusiano ta para hopi fuerte para, ya cu e yamada di e 300 mil reservistanan cu nan training militar di final di 2022 ta cla y nan a ingresa e ehercito Rusiano.

E aña aki Rusia a contrata otro 400 mil militar y pa final di 2023



nan tur ta cla pa drenta ehercito y subi campo di bataya. Hunto cu esaki pa final di 2023, como mil tanki di guerra nobo ta cla pa drenta den accion. Pues un ehercito enorme.

Di otro banda Ucraina ta hopi mas debil para militarmente, prome pa via di e perdida grandisimo di su militarnan, di dos e falta di municion dor di cu e entrega di arma di e paisnan di NATO ta birando un problema grandi, e paisnan aki mes despues di a entrega masalmente arma na Ucraina, awor nan ta den un scarcedad grandi di arma. Di tres ta e mal preparacion y entrenamiento di e militarnan Ucraino. E miho militarnan ya no por subi campo di bataya. E tres puntonan aki a haci Ucraina hopi debil militarmente y consecuentemente e moral di e trupanen di Ucraina ta hopi abao y e cifranan di desertacion ta grandi. Awor ta Rusia a cuminsa cu un ofensiva y tur cos ta mostra cu nan wowonan ta dirigi ariba e dos ciudadnan grandi unda mayoria di poblacion ta Rusiano-parlante, Odessa den sur y Kharkif na noreste. Rusia a cruza e riu Ozkil y e caminda pa Kharkif ya no tin mucho obstaculo mas. Pues e situacion ta serio pa Ucraina y loke ta capta hopi atencion awor ta e actonan terorista di Ucraina contra civilnan den ciudadnan Rusiano. Rusia ta mira esakinan como actonan di desesperacion, despues di e fracaso di nan contra-ofensiva y e ofensiva nobo Rusiano.

General Mark A. Milley presidente di e Joint Chiefs of Staff, di USA a declara e siman aki, cu debi na e falta di armamento y di militarnan a base di e situacion actual, ta ser calcula cu e ehercito di Ucraina por wanta 30 dia so, cu e presionnan militar duro di e ehercito Rusiano.

Mientrastanto cu e intensidad di e confrontacion ta sigui, nos por mira y tende speechnan yen di propaganda cu ambos banda ta ganando e guerra.

## Brics

Na Johannesburg Surafrica, BRICS, luna pasa a tene su Asamblea general. Un cantidad di 6 paisnan cualnan a pidi pa bira miembro a ser acepta formalmente. E paisnan aki ta Argentina, Egypt, Ethiopia, Iran, Saudi Arabia y Emiratonan Arabe Uni. Entrante 1 januari 2024 nan lo ta full miembro di Brics

E entrada di Saudi Arabia, Emiratonan Arabe Uni y Iran ta indica un poder enorme pa loke ta e poder energetico. Saudi Arabia y e Emiratonan Arabe Uni ademas ta podernan financiero grandi. Tin aplicacion di hopi otro paisnan, cualnan kier bira miembro di Brics, pero e proceso ta bay hopi slow y comprendibel tambe. Mester investiga prome e motibonan y e necesidadnan.

Brics tin un banco di desaroyo tambe, e directora ta Dilma Joussef ex-presidente di Brazil.

Un ex-gueriyera contra e dictadura militar fashista den e añanan 60 y tabata preso 3 año. Despues e bira economista y tabatin varios funcionnan halto den empresanan brasileiro te cu e a wordo eligi pa presidente di Brazil.

E reto di Brics ta pa trece instrumentonan financiero pa reduci e dependencia di e dollar di e paisnan miembro di Brics. No ta facil pa kibra e monopolio di e dollar.

E miedo di e paisnan di Brics ta posicion di e dollar, cu USA su

triyonnan di debe, cual poco dia pasa, segun Treasury Dept di USA a bisa, cu e debe a surpasa 33 triyon dollar. E GDP-ratio ta 122,4%. UN debe hopi mas halto cu e GDP. Segun e ministro di finanzas di USA sra Janet Yellen, ainda USA por maneha e gastonan di interes, pero e ta urgi politiconan pa tuma e decisionnan apropia. Un informacion adicional ta cu na inicio di Juni 2023 e plafond di debenan tabata 31,4 triyon dollar. A kita e plafond na cuminsamento di juni, den 2 siman e debenan a surpasa 32 triyon y siman pasa e a surpasa e 33 triyon dollar. Otro asunto ta e presupuesto annual di Merca, e ultimo añanan, cual ta banda di 2 triyon dollar, di cual 50% di e gastonan ta ser financia cu debenan nobo. E debenan grandi di USA cu su dollar ta e miedu grandi di e paisnan di Brics. Pa cualkier otro pais esaki ta indicacion di e kiebra financiero di e pais.

## Speech di Blinken na Johns Hopking University

Siman pasa e ministro di asuntonan exterior di USA Anthony Blinken a duna un discurso cual ta hopi interesante y ta mostra ariba e situacion Geo-politica di e momento aki, den cual discurso e ministro Mericano ta admiti cu e era cual a cuminsa despues di e Guerra friw 1945-1991 y e final di Union Sovietica (1991), a termina, por bisa na 2022. E mundo unipolar cu USA na cabes a termina y nos a drenta un mundo multipolar.

Ta bon pa menciona aki, algo cu ta off the record di e speech di Blinken, Francis Fukuyama kende a scirbi, despues cu e guerra friw a termina na 1991, e boeki *The End of History and the Last Man*. Eyden e a scirbi cu a yega na final di tur evolucion di ideologianan y cu e sistema liberal, awe yama neo-liberal lo bay dirigi mundo pa semper. Fukuyama a faya.

Blinken ta bisa cu e panorama politico a cambia masha profundo mes compara cu e situacion na 1991. E ta haci mencion di hopi guerra, pero no ta menciona e gueranan na Syria, Libya, Afghanistan y varios mas cualnan hunto cu esun na Irak, sigur tabata hopi negativo pa USA y NATO

Segun Blinken e cambio no a yega di un anochi pa mainta y e ta haci mencion di varios gueranan y aconticimentonan.

E invasion di Rusia na Ucraina, segun e ta esun mas serca cual a marca e final di un era.

Entretanto e ta menciona China como e pais cu ta e peligro mas grandi pa Mundo y Nato, pasobra segun Blinken, China kier reforma e orden internacional y China ta aumentando su poder economico, diplomatico, militar y tecnologico pa logra e reformation.

Tambe cu China ta traha hunto cu Rusia pa crea e mundo autocratico.

Su discurso tabata cu hopi atakenan contra Rusia y China

E ta referi tambe na presidente Biden, kende ta papia di un posicion fuerte na cuminsamento di e era nobo pa e decadanan cu ta bini y sigur manera e ta bisa cu Merca lo sigui cu su politica for di un posicion fuerte y democratico na bienestrar di mundo. E mensahe cu Blinken a duna den su discurso ta cu e mundo unipolar cu USA na cabes a termina y nos a drenta “a multi-lateral system”, referiendo na e nacemento di un mundo multipolar cu banda di USA, tin otro podernan manera China y Rusia.



# Salmón Al Horno Con Espárragos En Papel De Aluminio

Con salmón al horno jugoso y succulento y espárragos perfectamente cocidos, este salmón al horno con espárragos en papel de aluminio es una receta FÁCIL para cenar en una sartén que se prepara en menos de 30 minutos.

## Receta

TIEMPO PREVIO:10 minutos

HORA DE COCINAR:20 minutos

TIEMPO TOTAL:30 minutos

2SERVICIO

## Ingredientes:

2 libras de salmón

1,5 taza de espárragos

0.1 taza de eneldo

0.1 taza de cáscara de limón

1 cucharadita Ajo

1 cucharada Manteca

1 pizca de sal

1 pizca de pimienta

## Direcciones:



1 - Empieza cortando la piel del salmón.



2 - Precalienta tu horno a 375°F (190°C). Mientras el horno se calienta, cubra la bandeja para hornear con papel de aluminio y luego cubra con espárragos.



3 - Coloque el salmón encima de los espárragos y luego comience a agregar sal y pimienta. Pica el eneldo fresco, luego quita algunas pieles de limón y aplícalas (junto con el ajo) sobre el salmón. Termina todo colocando tres cubitos de mantequilla.

4 - Cuando hayas terminado, dobla el papel de aluminio hasta que cubra todo el salmón. Toma el salmón en papel de aluminio y hornéalo a 375 °F (190 °C) durante 20 minutos.



5 - Cuando esté listo, ábrelo y sírvelo inmediatamente.



6 - ¡Disfrutar!



# Fortaleza pa Famia

## Bondad y misericordia di Dios t'ey pa nos tur

**NOS** no mester di tin miedo pasobra nada ta imposibel pa Dios, tampoco biba bao di intimidacion di e enemigo, pasobra no tin nada mas grandi cu poder di Dios. Aunke maldad y inmoralidad ta crece cada dia lo tin abundancia di e gracia di Dios pa tur esnan cu ta kere den Dios y ta haci su voluntad.

David a bisa: Bo ta prepara un mesa mi dilanti den presencia di mi enemigonan. Bo ta ungi mi cabes cu zeta, mi cup ta yen te basha over. Siguramente bondad y misericordia lo sigui mi, tur e dianan di mi bida, y lo mi biba den cas di Señor pa semper (Salmo 23:6).

Kere den Dios y haci su voluntad mester ta prioridad pa nos bida, pasobra e oracion di Nos Tata ta siña nos tur: Cu Bo reino bini, Cu Bo voluntad sosode na tera mescos cu den cielo.

Asina cu tin cosnan den nos bida cu no ta den voluntad di Dios, nos mester stop cu nan.

Pasobra den e cos nan ey lo no tin crecemento pa nos, pasobra hopi cos cu hende ta haci ta mostra bunita y grandi pa nan mes, pasobra nan ta busca fama y gloria pa nan mes. Pero Dios no ta den e asunto, y ora nos ta bezig cu cosnan asina, diripiente dianan dificil lo acerca, cu nos no por drumi anochi, pasobra nos no ta den e voluntad di Dios.

Aunke maldad ta loer tur caminda, tur hende mester sa cu: Señor ta yen di gracia y compasion, Kende no ta rabia lihe, y ta grandi den misericordia. Señor ta bon pa tur, y Su Misericordia ta riba tur Su obranan.

Tur Bo obranan ta alaba Bo O Señor y Bo Santonan lo bendiciona Bo (Salmo 145:8-10).

E diabel ta un gran mentiroso, y ta busca tur manera pa mantene hende den scuridad, uzando material, placa y sensualidad y humildad falso.

Siña mi haci Bo voluntad, pasobra Abo ta mi Dios, laga bo bon Spirito guia mi, na e tera di rectitud (Salmo 143:10).

E voluntad di Dios, ta limpi, firme y puro, e no tin nada dobla y scondi den dje, ora nos ta biba den e voluntad di Dios, tur ora palabra di frankesa ta sali for di nos boca, duda ta aparta for di nos, nos por encurasha otro tur momento, pasobra voluntad di Dios, ta yena nos cu fe den Dios pa nos por haci bon.

Caminda tin voluntad di Dios, mentira, orguyo, arogancia y amargura ta keda leu, pasobra e voluntad di Dios ta yama e presencia di Dios, y caminda e presencia di Dios ta, tin luz y caminda tin luz scuridad mester huy.

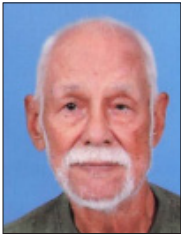
Dios ta luz, y den dje no tin nada, nada di scuridad. Si nos bisa nos ta cana den luz y nos ta odia nos ruman, nos ta gaña, pasobra ora nos ta cana den scuridad, nos no tin comunion cu Dios.

Den un curason caminda tin rabia, odio y orguyo, tur cos ta wordo expresa den e vocabulario, pasobra e luz di Dios lo saca tur cos na claridad.

Señor ta bon y rekto, p'esey E ta instrui pecadornan den e caminda. E ta guia humildenan den huicio, y E ta siña e humildenan su caminda (Salmo 25:8).

Como mayor nos mester guia nos yiunan den e voluntad di Dios, muestra nan con laga e voluntad di Dios guia nan bida, Dios semper ta fiel, Dios a priminti cu nunca lo E laga nos bandona y desampara (Deuteronomio 31:6).





"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa" Salmo: 23

A fayece cristianamente:

## Juan Maximi Hermano Boezem

Mihor conoci como: Armando of Paito  
Ridder in de orde van Oranje-Nassau  
\*16-05-1928 †21-09-2023

Na number di su:

**Esposa:** †Maria (Carmen) Boezem-Gomes

**Yiunan:** Crusita y Alirio Nava Kock  
Boy y Imelda Boezem-Geerman  
Max Boezem  
Mary Lou Boezem y †Raymond Kock

**Nietonan:** Christopher Boezem y Gabriella de Mey  
Edson Kock y Ti Joie  
Rayson Kock  
Rigo Nava y yiu  
Nilo Nava  
Carlos Nava

**Manera yiu:** Norvin Croes

**Ruman(nan):** †Carmita Boezem y Famia  
†Lorencio Boezem y Famia

**Cuñanan:** Cecilia Jacobs y Famia  
†Margarita Werleman y Famia  
†Clark Gomes  
†Justina Gomes  
Thea Gomes y Famia  
Sonia Gomes y Famia

**Sobrino stima:** Michael Creeze, Esposa y yiu

**Demas sobrino/a(nan):** Karin, Esther, Isa, Joan, Lorraine, Jerry, Janine, Angele

**Ihanan:** Theo Werleman, Sandra Cheung, Karin Creeze, Norvin Croes

Na tur su primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan.

**Amigo/a(nan) di cas:** Esmeralda Krosendijk y famia,  
Eric Croes

**Bon bisiña(nan):** Lalany Mayra Ras y famia,  
Bahaaedine y Mouna Hallab y famia

**Ayudantenan:** Barbara, Marcos y Gregory

**Dokter di cas:** Dr. Kenneth Croes y asistente

**Demas famia:** Boezem, Gomez, Gomes, Geerman, Kock, Nicolaas, Kusmus, Vis, Thomas, Semeleer, Werleman, Jacobs, 't Mannetje, Croes, Libier, de Freitas, Nava, Krosendijk, Ras, Hallab, Williams, de Mey, koolman y demas famianan na Aruba, Bonaire, Corsou, St. Croix, Hulanda, Merca, Polonia y Belgica.

Ta invita demas famia, bisiña, amigo, su ex-coleganan di Ontvanger der Belastingen y conocinan pa e acto di entierro cual lo tuma luga **diamars 26 di september 2023** for di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana Catolico De Vries na Santa Cruz.

Despensa nos cu si den nos tristeza nos a lubida un of mas famia. Nos ta lamenta cu nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta sperami ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra  
na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga  
esaki nan termina den tur bunitesa

Agradecido pa tur locual cu e la significa pa nos,  
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimento di nos tata, ruman, primo, omo, sobrino  
y amigo stima:

## Daniel Robles de Medina

Mihor conoci como "Dany"

Na number di su:

**Tata y Mama:** †Jose "Joe" Robles de Medina y  
†Victorina Robles de Medina - Bislip

**Yiunan:** Daniella y Jeremy  
Geraldine y Dennis  
Jose y Natasha

**Rumannan:** Bianca  
Jane y Victor  
Fulvia y †Augustin  
Albert

**Subrino/a nan:** Rigoberto y Yaz y famia, Gabriel y  
Arabella, Iraida, Julianne y Willy's, Mary-Jane, Silvet  
y famia

**Amiga stima:** Sharon  
**Comper:** Marlon

**Tanta y omonan, primo y primanan, amigo/a nan y  
demas famia:**  
Robles de Medina, Richardson, Thiel, Marquez,  
Dorothal, Harms, Maduro, Wester, Bislip, Vrolijk,  
Schwengle, Nicolaas, Blanca, Flemming, Willems,  
Osorio, Geerman, Marshall, Tromp, Vries, de Cuba,  
Croes, Sint Jago, Dirksz, Lopes, Figaroa, Peterson,  
Frolijk, Amaya, Frank, Wever, van der Biezen, van der  
Linden.

Coleganan di DOW

**Miembronan di volleyball team:**  
Mixed Nutz y Shahai Balls

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
algun fam di famia

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, colega y cono-  
cir pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar  
**Diasabra 23 di September 2023.** E restonan mortal di  
nos Daniel stima lo ta reposa for di 9or di mainta pa  
1or di merdia na Pray Funeral Home (San Nicolaas).

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa  
lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponible pa  
e bunita gesto aki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". -  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Gilberto Marco Croes

Mihor conoci como: "Betto"  
\*11-05-1948 - †16-09-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



♥Thank you for your Support♥

On behalf of the family we would like to thank  
each and every one that have taken their time to  
pay attention to the farewell of our beloved one:

## Albert Etienne Lake Sr.

"Ali"

Your attention has been highly appreciated and  
of great comfort to us.

A special thanks to the family of SV Dakota/  
Centro Di Bario y Deporte Dakota.

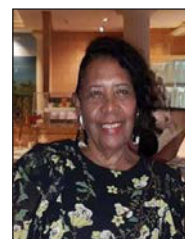
A sincere word of thank goes to all who have  
assisted the funeral, sent wreaths, personal  
messages, visits and other kind words on Social  
media WhatsApp, Facebook, Messenger, e-mails  
and telephone calls. We appreciated your  
support during this difficult time in our lives, it  
meant a lot to us♥.

Thank You ♥ Family Lake.

"Love one another. As I have loved you, so you must love  
one another." John 13, 34

"Stima otro, mescos cu Ami a stima boso, pa boso tambe  
stima otro." Huan 13, 34

A fayece inesperadamente pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos querida esposa,  
mama, wela, suegra, ruman, tanta y amiga:



## Sra Myrna Nicolaas-van Hetten

Mihor conoci como:  
"Juffrouw van Hetten y Juffrouw Nicolaas"

Esposa di Diacono Rev. Michael Nicolaas  
\*3 December 1942 - †17 September 2023

Ta invita tur famia, bisiña, amigo- y cono-  
ciran na e acto di despedida liturgico cual lo tuma lugar **Diaranson 27 di  
September 2023.** Nos defunto stima lo ta reposa for di 1'or  
pa 4'or di atardi na Misa Birgen di Fatima na Dakota.  
Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar Diamars 26 di  
September 2023 for di 7'or pa 9'or di anochi na Ad Patres  
Funeral Home & Crematorium.

Staff y personal di Ad Patres Funeral Home & Crematorium  
ta manda nos mas profundo condolencia na famia di e  
fayecida.

WHEN YOU  
GO THROUGH  
DEEP WATERS,  
I WILL BE WITH YOU.  
ISAIAH 43:2





Hesus, e unico caminda pa yega serca Tata  
Huan 14: 1-4

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual Papa a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos estimado esposo, tata, ruman, welo, bisawelo, suegro, omo:

# Estéban Ramiro Pastor Alvarez

\*26-11-1952 - †17-09-2023

Na number di su  
**Esposa:** Ludwina Pastor Kelly

**Yiunan:**  
Carlos Pastor y Vanessa de Mey  
Sujean Pastor y Clarence Mardenborough  
Katleen y Anward Piña-Pastor

**Nieto(a)nan:**  
Aishlene Pastor  
Sean Mardenborough y Ariana Rosales  
Shanté Mardenborough  
Anishka Piña  
Shanwar Piña

**Bisanieto(a)nan:**  
Tizienne Helder  
Tizion Helder

**Manera Nieto(a)nan:**  
Michelle y Jordan Nicolaas  
Amyna Kelly  
Amilia Mardenborough

**Rumannan:**  
Celeste y †Lucas Hernandez Pastor y famia  
Jorge y Nerva Pastor y famia  
Nidia y †Esteban Lugo y famia  
Antonio Pastor y famia

**Cuñanan:**  
†Juanita y †Mario Palm y famia  
†Simon Kelly y famia  
†Facundo y †Vera Kelly  
Juan y †Irena Kelly  
Maria Kelly y †Segundino de Mey y famia  
Julianita y †Dominico Thiel y famia  
Mario y Gala Kelly y famia  
Johannes y Maria Kelly y famia  
Daniel y Edna Kelly y famia  
Ana Catharina y Emiliano Kelly y famia  
Jachinta y Damiano Kelly y famia  
Filomena Kelly y famia

**Mihor amigonan:**  
Mario y Aida Kelly y famia  
Dodo Franken y famia  
Arnulfo y Nancy Cañas y famia  
Ivan y Irene Polanco y famia

**Manera yiu:**  
Katherine Pastor  
Laura Pastor  
Zulaica Tromp y yiu  
Saudry Etmon  
Lisbeth Thijsen

**Ihanan:**  
Angelina y Cesar de Mey  
Hector Gonzalez

Tur famianan na Venezeula

Ta invita demas famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar **diasabra 23 September 2023** for di 9:00am-11:00am na Aurora Funeral Home. Despues lo hiba Esteban na su ultimo lugar di sosiego na santana di Paradera.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta duel nos cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Adyossi na wan wortu di tranga fu taki ,Te mi luku ala den mati fu mi dya  
Ma mati un no mu' broko ,no broko mi hati. Beca mi srefi mi sari fu leb' un tu  
Famiri mi de begi oh un no mu' krey, Beca m'o leb' un fu so wan langa ten  
Ma mu prakseri tak wan gado de nam' tapu.  
Un mu begi en beca na en mu trowstu mi.

We will always remember your smile,  
Your caring heart, that warm embrace you have always given us.  
You have always been there for all of us. But now it's time for you to go.  
You have filled our lives with beautiful memories.  
But God needs you home. He needs another angel around the throne.  
We love you papa, our hero and now our angel in heaven.  
Rest in peace papa until we meet again.

With great sadness, we announce the loss of our beloved father.

# Mr. Henk Stanley Vreeswijk

At the age of 66 years.

In the Name of His:  
**Mother:** †Betsy Draibas  
**Father:** †Dolly Vreeswijk

**Wife:** Gloria Vreeswijk

**Children:**  
Satesh Vreeswijk  
Natasha Vreeswijk  
Audrey Vreeswijk  
Leon Vreeswijk

**Like a son:** Gregory Vreeswijk

**Son in - laws:**  
Byron Plaza  
Noe Camara

**Daughter in - laws:**  
Lysadra Vreeswijk  
Ranita Permaul

**Grandsons:**  
Ricardo Vreeswijk, Gregorio Chung, Anthony Chung, Joshua Permaul, Brandon Plaza, Christian Vreeswijk, Michael Camera

**Granddaughters:**  
Jennifer Vreeswijk, Kimberly Plaza, Julia Permaul

**Brothers:**  
†Loyd Vreeswijk and †Kenneth Vreeswijk

**Sisters:**  
†Tina Vreeswijk, †Irene Vreeswijk, Cynthia Vreeswijk, Dorethy Vreeswijk, Rita Vreeswijk.

**Brother in-laws:**  
Roy Limon, Steven Seedo and Arno Bacas.

**Sister in-laws:**  
Anneke Benschop, Christine Limon and Karolina Severino.

**Nephews:**  
†Michael Starke, Ivmarell Carillo, Jamsi Vreeswijk, Benny Vreeswijk, Oscar, Giamo Bacas and Glermo Limon

**Nieces:**  
Abigail Limon, Darnisha Limon, Anastacia Starke, Amsia Vreeswijk, Cindy Vreeswijk, Tatjana Vreeswijk, Sulaica Bacas, Angeliue Vreeswijk, Imani Seedo, Angela Vreeswijk Jessica Dirksen and Gabriella Odor.

**Nephews and Nieces:** In Suriname, Holland.

**Aunt:** Esme Draaibas

**Like a sister**  
Jane Vanvaarseveld, Luz Kishna, Ruth Swamipersad, Rossiel Colmenares.

**Like a brother:**  
John Kishna, Simon Vanvaarseveld, Romeo Swamipersad.

Families and Friends in Suriname, Holland, Guyana, Aruba, America & Colombia: Draaibas, Benschop, Vreeswijk, Salons, Kishna, Plaza, Camara, Vanvaarseveld, Colmenares , Decuba, Peterson, Muniram, Permaul, Swamipersad, Daal, Lalbahadur, Baghello, Rupnarain , Baboolal , Chander, Chung en Odor.

We apologize if in our sadness we forget one or another family member or name.

Condolences will be on **Saturday, September 23, 2023**, from 7:00pm to 9:00pm at Aurora Funeral Home

The cremation service will be held at Aurora Funeral Home on Monday, September 25, 2023, from 9:00am to 11:00am.



Awe mi ta crusa otro anochi... den e estado cu mi ta

Nos ta anuncia fayecimento di

# Pedro Ramón Velásquez

\* 17 di maart 1940 - †18 di september 2023

Na number di su  
**Esposa:** Francisca Velásquez-Buten

**Yiunan:**  
Sergio y Eun Jung Velásquez (Aruba)  
Remco y †Annemarie Velásquez (Hulanda)  
Jisvel Velázquez Ríos (Colombia)  
Klaylen Velásquez (Aruba)

**Yiunan di criansa:**  
Edwin Moreno (Hulanda)  
José Ricardo (Luis) Ridderstaat (Aruba)

**Nieto(a)nan:**  
Danbi Velásquez, Thamesis Kock, Endrick Moreno, Monifah Bromet, Tremain Viotty, Jaquan Viotty, Rowynn Ridderstaat

**Rumannan:**  
Amarilis Velázquez (Aruba)  
Zoraida Velázquez Roesslein (USA)  
†Gladys Velázquez

**Subrino(a)nan:**  
Ike Velásquez, Monique Roesslein, Annemarie Marchena-Slot, Jeffrey Besamusca, Robert Slot

**Demas famia:** Velásquez/Velázquez, Buten, Heredia, Fansón/Infanzón, Celedón, Rojas, Márquez, Vásquez, Croes, Escudero, Lozano, Pimienta, Zambrano, Rivadeneira, Jacopucci, Becker

**Comader, compader, iha, amigo y conocer:** Alwin Toppenberg, Ramon Todd Dandaré, Alexander 'Ali' Maduro, Raymundo 'Buchi' Janga, Nino van Eer, Remy Fernandes, Henry Habibe, Jorge Labadie, Rosendo 'Fanfan' Aparicio, Doris Mercado, Roberto Pablo, Ronnie Davelaar, Frank Zaandam, Joyce Pereira

**Famianan:** Ríos, Maduro, Todd, Toppenberg, Petronia, Koolman, Boekhoudt, Scharbaay, Bislip, Lopez, Peterson, Luydens, Williams, Cannegieter, Nuboer, Montero, Aquino, Rodríguez, Paredes, Juliana, García, Méndez, De Jesús, Johnson, Prince, Correa, Buckley, Cruz, Bello, Ramírez y tanto mas cu nos por a lubida den nos tristesa.

Ex-coleganan di e.o. Colegio Arubano, Directie Onderwijs (IDILA), IPA, Fundacion Pro Papiamento, Grupo Cristal

**Ayudantenan:** Ruth Elisabeth Gracia Castro, Altagracia 'Tago' Rodríguez, Pamela Viotty

Personal di Hospice Atardi y Cas Amada pa nan cariño y profesionalismo  
Dra. Jones, Dr. Smit, Dr. Laclé, Dr. Cáceres, Dr. Leong

Ta invita tur famia, amigo y conocer pa despedida y duna condolencia na Aurora Funeral Home, Cumana 76 diabierna 22 di september di 7 pa 9 or di anochi

Acto di entierro cu lo tuma lugar na Iglesia San Francisco, Oranjestad **diasabra 23 di september 2023** di 1:00 pa 3:00 pm, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora

Livestreaming link: <https://youtube.com/@obituaryarubaii7942?si=5gUXJ6Ntzt9Q6EK1>





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)